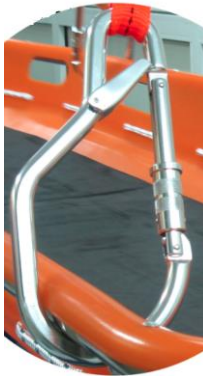







TC103



EN	STRETCHER LIFTING SLING	OPERATING INSTRUCTIONS
FR	CIVIERE ELINGUE	NOTICE D'UTILISATION ETD'ENTRETIEN

		
EN	The four point lifting sling consists of four karabiners, attached to a sling which has a twist-gate carabiner attached to the other end. The four karabiners lock onto each corner of the stretcher to enable it to be lifted.	Adjustment of lengths if required can be done by with the help of the buckle provided on the product
FR	L'élingue à quatre points se compose de quatre mousquetons, attachés à une fronde qui a une torsion porte-mousqueton attaché à l'autre extrémité. Les quatre mousquetons verrouillés sur chaque coin de la civière pour lui permettre d'être soulevé.	Le réglage de la longueur, si nécessaire, peut être effectué à l'aide de la boucle prévue sur le produit.

			
EN	Read the instructions before use.	Any use other than these described in this leaflet are to be excluded.	Logo Delta Plus brand
FR	Lire la notice d'instruction avant utilisation.	Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice sont à exclure.	Logo marque de Delta Plus

EN
OPERATING INSTRUCTIONS

WARNING!

This notice must be translated (eventually), by the retailer into the language of the country of use. For your safety, comply strictly with the instruction for use, verification, maintenance and storage.

DELTAPLUS cannot be held liable for any direct or indirect accident occurring as a result of use other than provided for in this notice. Do not use this equipment beyond its capabilities!

DESCRIPTION:

The Stretcher lifting sling has been designed for rescue operation and is manufactured from raw material conforming to the requirements of fall arrest standards. It is specially designed for vertical transport of stretchers (TC102). It is constructed of four polyester webbing lanyards(EN354) with auto lock karabiners for lifting the stretcher. The lanyards are connected to two length adjusting webbing legs to maintain the stretcher in the horizontal position. It is simple to use for various application (mountaineering, industrial rescue and helicopter winching). This product can be used with TC102 stretchers. The four karabiners lock onto each corner of the stretcher to enable it to be lifted or lowered horizontally. The assembly has a safe working load limit of 280 kg.

LABELLING FOR STRETCHER LIFTING SLING: You will find on the product:

- the trademark: DELTAPLUS®
- the product reference, for example TC103
- the batch number, example A132228
- indication of conformity with the directive (CE)
- Instruction of use

Product markings should be checked periodically for legibility

USE AND PRECAUTIONS:

The stretcher lifting sling should be connected to the stretcher by using the auto lock(AM017) karabiners (EN362). The level of the stretcher should be maintain horizontal by adjusting the blue straps through the adjusting buckle.

Strap the patient properly to the stretcher before attempting any lift.

Do a trial lift to check the level of the stretcher before attempting the final lift.

Suitable for use of the stretcher (TC102)

- Before and during use, we recommend that you take every precaution necessary for an eventual safe rescue.
- Check the state of the before each use: visual inspection of the straps (no sign of cuts, burns or abnormal shrinkage), the seams (no visible damage), the metallic parts (no deformation or rust) and that the connectors are working properly.

The stretcher lifting sling should not be re-used in the event of deformation, damage or doubt.

It is forbidden to add or replace any component whatsoever.

TECHNICAL DATA:

Strap material:polyester (27mm wide Lanyard conforming to EN :354), Karabiners (EN362), and high quality steel fittings.

USAGE LIMITS:

This products has a maximum life of 10 years in storage (from the date of manufacture), or 7 years from the date of first use.

The shelf life given is an indication. The following factors can cause it to vary greatly:

- Non-compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use etc...
- Use of product other than it's intended use

Warning: these factors can cause damage and reduce the life of the product.

No modification or addition or repair should be carried out on the product without prior prior written consent from the manufacturer.

Do not use beyond the area of use defined in the instruction for use.

The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual.

To ensure its working condition and therefore the safety of the user, the product should be checked systematically:

- **visual inspect the following points:**

- State of stretcher lifting sling hardware (buckle, D-rings, karabiners); these items must not be damaged, broken, distorted and must be free of sharp edges, burrs, cracks, worn parts, or corrosion.
- State of webbing: Material must be free of frayed, cut or broken fibers. Check for tears, abrasion, mold, burn or discoloration.
- Inspect stitches: check for pulled or cut stitches. Broken stitches may be an indication that the product has been impact loaded and must be removed from service.

PERIODIC REVIEW:

The examination must be performed at least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. This very important check is related to the maintenance and efficacy of the product and hence the user's safety.

Replace the stretcher lifting sling if necessary.

The Record card must be completed prior to the first use of the product and then updated and kept with the product as well as the manual by the user,

The legibility of the product labeling should be checked periodically.

STORAGE INSTRUCTION :

During transport and storage :

-Keep the product in its packaging

-Keep the product away from any sharp, abrasive, object, etc...

-Keep the product away from sunlight, heat, flames, hot metal, oil, petroleum product, harsh chemicals, acids, dyes, solvents, sharp edges and structures of small diameter. These items can affect the performance of the product.

After use, store the product in its packaging in a cool, dry, ventilated area.

INSTRUCTION FOR CLEANING / MAINTENANCE :

Clean with soap and water with a cloth and hang in a ventilated area to dry naturally away from any direct fire or source of heat, even for items that got wet during use.

Bleach and detergents are strictly prohibited.

FR
NOTICE d'UTILISATION

ATTENTION !

Cette notice doit être traduite (éventuellement), par le détaillant dans la langue du pays d'utilisation. Pour votre sécurité, respecter strictement les instructions d'utilisation, la vérification, l'entretien et le stockage.

DELTA PLUS ne peut être tenu responsable de tout accident, direct ou indirect pouvant découler de l'utilisation autres que ceux prévus dans le présent avis. Ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses capacités !

DESCRIPTION :

Le harnais de levage civière a été conçu pour l'opération de sauvetage et est fabriqué à partir de matières premières conformes aux exigences des normes d'arrêt de chute. Il est spécialement conçu pour le transport vertical des brancards (TC102). Il est constitué de quatre cordons de polyester tissées (EN354) avec mousquetons de verrouillage automatique pour soulever la civière. Les cordons sont connectés à deux pieds de longueur sangle de réglage pour maintenir le brancard en position horizontale. Il est simple à utiliser pour diverses applications (alpinisme, sauvetage industriel et hélitreuillage). Ce produit peut être utilisé avec des brancards TC102. Les quatre mousquetons verrouiller sur chaque coin de la civière pour lui permettre d'être soulevé ou abaissé à l'horizontale. L'ensemble a une limite de 280 kg de charge utile de sécurité.

Étiquetage pour brancard élingue : Vous trouverez sur le produit :

- La marque : DELTAPLUS ®
- La référence du produit, par exemple TC103
- Le numéro de lot, par exemple A132228
- Indication de conformité à la directive (CE)
- Instruction d'utilisation

Les marquages des produits doivent être vérifiés périodiquement pour une lisibilité

UTILISATION ET PRÉCAUTIONS :

Le harnais de levage civière doit être connecté au châssis en utilisant le verrouillage automatique (AM017) des mousquetons (EN362). Le niveau de la civière faut maintenir horizontal par le réglage des sangles bleu à travers la boucle de réglage.

Attachez correctement le patient sur la civière avant de tenter toute ascenseur.

Faites un ascenseur d'essai pour vérifier le niveau de la civière avant de tenter l'ascenseur final.

Convient pour une utilisation de la civière (TC102)

- Avant et pendant l'utilisation, nous vous recommandons de prendre toutes les précautions nécessaires pour un sauvetage en toute sécurité éventuelle.

- Vérifier l'état de l'avant chaque utilisation : inspection visuelle des courroies (pas de signe de coupures, brûlures ou retrait anormal), les coutures (pas de dommage visible), les parties métalliques (pas de déformation ou rouille) et que les connecteurs travaillent correctement.

Le harnais de levage civière ne doit pas être réutilisé en cas de déformation, de dommage ou de doute.

Il est interdit d'ajouter ou de remplacer tout élément que ce soit.

DESCRIPTIF TECHNIQUE :

Matériel de courroie : polyester (27mm de large lanière conforme à la norme EN 354), mousquetons (EN362), et raccords en acier de haute qualité.

Les limites d'utilisation :

Ce produit a une durée de vie maximale de 10 ans dans le stockage (à partir de la date de fabrication), ou 7 ans à compter de la date de la première utilisation.

La durée de vie donnée est une indication. Les facteurs suivants peuvent en faire varier grandement :

- Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation, etc ...
- Utilisation d'un produit autre que c'est l'usage prévu

Attention : ces facteurs peuvent causer des dommages et de réduire la durée de vie du produit.

Aucune modification ou l'ajout ou la réparation doivent être effectuées sur le produit sans le consentement préalable écrit préalable du fabricant.

Ne pas utiliser au-delà de la zone d'utilisation défini dans les instructions d'utilisation.

Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident directe ou indirecte après une modification ou une utilisation autre que celle prévue dans ce manuel.

Pour assurer son état de marche et donc la sécurité de l'utilisateur, le produit doit être vérifié systématiquement :

- **Inspecter visuellement les points suivants :**

- État de la civière et du matériel de levage de l'élingue (boucle, D-anneau, mousquetons); ces éléments ne doivent pas être endommagés, brisés, déformés et ne doivent pas avoir d'arêtes vives, pas de bavures, pas de fissures, pas de pièces usées, ou corrodées.

- État de la sangle : Le matériel doit être sans fibre effilochées, coupées ou cassées. Vérifier les résistances à l'abrasion, aux moisissures, à la brûlure ou à la décoloration.

- Inspecter les points de coutures : vérifier les points tirés ou coupés. Les coutures brisées peuvent être une indication que le produit a subi un impact et doit être retiré du service.

EXAMEN PÉRIODIQUE :

L'examen doit être effectué au moins tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par eux. Ce contrôle est très important lié à la conservation et l'efficacité du produit et donc la sécurité de l'utilisateur.

Remplacer le harnais de levage civière si nécessaire.

La fiche d'enregistrement doit être complétée avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et gardée avec le produit ainsi que la notice d'utilisation.

La lisibilité de l'étiquetage du produit doit être vérifiée périodiquement.

INSTRUCTIONS DE STOCKAGE :

Pendant le transport et le stockage :

- Conserver le produit dans son emballage

- Conserver le produit loin de toute forte, abrasif, objet, etc ...

- Conserver le produit loin de la lumière du soleil, la chaleur, les flammes, métal chaud, huile, produits pétroliers, produits chimiques corrosifs, acides, colorants, les solvants, les bords et les structures de faible diamètre pointus. Ces articles peuvent affecter les performances du produit.

Après utilisation, stocker le produit dans son emballage dans un endroit frais, sec et aéré.

INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE / ENTRETIEN :

Nettoyez avec de l'eau et du savon avec un chiffon et accrocher dans un endroit aéré à sécher naturellement loin de tout feu direct ou source de chaleur, même pour les articles qui ont obtenu humide pendant l'utilisation.

Javel et détergents sont strictement interdits.

RECORD CARD

REFERENCE / Référence TC103

TYPE OF EQUIPMENT / Type d'équipement : STRETCHER LIFTING SLING The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. / La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure. To be exclusively used as described in the product data sheet / Pour être exclusivement utilisé comme décrit dans la feuille de données du produit.
--

COMPANY / Entreprise	
USER NAME / Nom de l'utilisateur	
BATCH /SERIAL N° / N° de lot / N° de série	

DATE OF PRODUCTION / Date de production	
DATE OF 1st USE / Date de 1ère utilisation	
DATE OF PURCHASE / Date de commande	

Checking of the product

The product has to be checked at least once a year by qualified personnel (e.g. manufacturer).

Filled in following equipment record shall be kept with these instructions:

	Date of inspection / Date d'inspection	Comments / Commentaires	Date of next inspection / Date de prochaine inspection	Stamp & Signature / Tampon & Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				